

32006R1301

1.9.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 238/13

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1301/2006**tal-31 ta' Awwissu 2006****li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċereali ⁽¹⁾, u partikularment l-Artikoli 9(2) u 12(1) tiegħu, u l-Artikoli korrispondenti tar-Regolamenti l-oħra dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq ta' prodotti agrikoli,

Billi:

- (1) Il-Komunità bdiet biex tagħmel aċċessibbli kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli. Fxi każijiet l-importazzjoni ta' prodotti skont kwoti ta' tariffi bħal dawn fuq l-importazzjoni hi soġġetta għal sistema ta' liċenzjar tal-importazzjoni.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3290/94 tat-22 ta' Dicembru 1994 dwar l-aġġustamenti u l-arranġamenti tranżitorja meħtieġa fis-settur tal-agrikoltura biex ikunu implimentati l-ftehimiet konklużi matul ir-Round tal-Urugwaj ta' negozjati multilaterali dwar il-kummerċ ⁽²⁾, kif ukoll diversi ftehimiet konklużi bejn il-Komunità u ċerti pajjiżi terzi u Deciżjonijiet tal-Kunsill li jagħmlu aċċessibbli kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni fuq bażi awtonoma jipprovdu għal metodi differenti ta' ġestjoni fir-rigward ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni soġġetti għal sistema ta' liċenzjar tal-importazzjoni.
- (3) Biex ikunu ssimplifikati u mtejbja l-effikaċja u l-utilità tal-mekkaniżmi ta' amministrazzjoni u kontroll, għandhom jiġu stabbiliti kundizzjonijiet komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni soġġetti għal sistema ta' liċenzjar tal-importazzjoni u li għandhom ikunu ġestiti b'metodu li bih il-liċenzji jiġu allokati approporzjon tal-kwantitajiet kollha mitluba (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-metodu ta' eżami simultanju"), jew b'metodu ta' importazzjoni msejjes fuq dokumenti li jkollhom jinħarġu minn pajjiżi terzi. Dispożizzjonijiet bħal dawn għandu jkollhom ukoll regoli għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet u liċenzji li għandhom japplikaw, fejn ikun meħtieġ, bħala żieda għal ċerti dispożizzjonijiet, jew bħala deroga minnhom, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni

għall-applikazzjoni tas-sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni u esportazzjoni u ċertifikati ta' ffixsar bil-quddiem għal prodotti agrikoli ⁽³⁾.

- (4) Għandu jkun hemm perjodu wiehed miftuh kull sena ta' kwoti ta' importazzjoni fir-rigward tal-kwoti kollha ta' tariffi fuq l-importazzjoni li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament. Izda, fxi każijiet, jista' jkun hemm il-ħtieġa li jkunu pprovduti subperjodi fil-perjodu ta' kull sena ta' kwota ta' importazzjoni.
- (5) L-esperjenza turi li jeħtieġ li jkunu stabbiliti dispożizzjonijiet biex iżommu dokumenti skorretti milli jkunu ppreżentati. Għandha, għalhekk, titwaqqaf sistema xierqa ta' pieni, u għandhom jiġu determinati l-każijiet li għalihom m'għandhomx ikunu applikati pieni.
- (6) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistipula l-Kodiċi Doganali Komunitarja ⁽⁴⁾ japplika għall-ġestjoni ta' miżuri ta' tariffi. Skont l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarja ⁽⁵⁾, ir-Regolament (KEE) Nru 2454/93 huwa applikabbli bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti f'oqsma oħra. Dawn id-dispożizzjonijiet speċifiċi jeżistu għall-ġestjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni. Izda r-regoli ta' sorveljanza Komunitarja kif stabbiliti fl-Artikolu 308d tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għandhom japplikaw biex itejbu l-kontrolli.
- (7) Fir-rigward tal-metodu ta' eżami simultanju, għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati li jkopru s-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-informazzjoni meħtieġa. Minn dak l-aspett, biex jitjiebu l-kontrolli, għandha ssir dispożizzjoni biex l-applikanti jkunu jistgħu jissottomettu mhux aktar minn applikazzjoni waħda għal liċenzja ta' importazzjoni għall-istess numru tal-ordni ta' kwoti fir-rigward ta' perjodu jew subperjodu partikulari ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni, skont il-każ. Barra minn hekk, dawn l-applikazzjonijiet għandhom jiġu depożitati biss fi Stat Membru li fih l-applikant ikun stabbilit u rreġistrat għall-finijiet tal-VAT.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1154/2005 (ĠU L 187, 19.7.2005, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 349, 31.12.1994, p. 105. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1340/98 (ĠU L 184, 27.6.1998, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 410/2006 (ĠU L 71, 10.3.2006, p. 7).

⁽⁴⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 402/2006 (ĠU L 70, 9.3.2006, p. 35).

⁽⁵⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 648/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 117, 4.5.2005, p. 13).

(8) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jirregolaw il-hruġ ta' liċenzji ta' importazzjoni. Il-liċenzji għandhom jinħarġu wara perjodu adegwat għall-evalwazzjoni tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji li jkunu ntbagħtu. Iżda jekk il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal-liċenzji jkunu jaqbwu l-kwantitajiet disponibbli għall-perjodu kkonċernat tal-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni, l-allokazzjoni għandha tkun soġġetta, skont il-każ, għall-applikazzjoni ta' koeffiċjent ta' allokazzjoni. Wara li jkun applikat dak il-koeffiċjent, ir-riżultat jista', iżda, jkun jeħtieġli jiġi adattat fir-rigward tad-deċimali biex jiġi żgurat li l-kwantità disponibbli ma tinqabizx.

(9) Għandu jkun hemm dispożizzjoni għall-perjodu ta' validità ta' liċenzji għall-importazzjoni li għandu jiġi ffixxat mir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw il-kwota kkonċernata ta' tariffi fuq l-importazzjoni. Iżda l-esperjenza turi li biex tkun żgurata l-aqwa effiċjenza fis-sorveljanza Komunitarja kif stipulat fl-Artikolu 308d tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, fl-interess tal-ġestjoni tajba tal-kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni, għandu jkun hemm dispożizzjoni biex il-liċenzji ta' importazzjoni ma jibqgħux validi wara l-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni, ukoll jekk dak il-jum ikun is-Sibt jew il-Hadd jew btala pubblika, b'deroga mill-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tat-3 ta' Ġunju 1971 li jiddetermina r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u termini ta' żmien⁽¹⁾. Jekk detentur titolari jew konċessjonarju ta' liċenzja ta' importazzjoni ma jkunux jistgħu jużaw il-liċenzja minhabba każ ta' *force majeure*, huma għandhom ikunu intitolati biss japplikaw għand il-korp kompetenti tal-Istat Membru tal-hruġ tal-liċenzja biex din tkun ikkanċellata u, b'deroga mill-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, mhux biex il-perjodu ta' validità tal-liċenzja jkun estiż wara l-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

(10) Ir-regoli applikabbli għat-terminu ta' żmien li fih għandha tingħata prova li kienu użati liċenzji għandhom ukoll ikunu stabbiliti.

(11) Biex il-kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni jkunu ġestiti sewwa, il-Kummissjoni għandha tircievi l-informazzjoni rilevanti fil-hin.

(12) Għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet komuni abbażi ta' dokumenti mahruġin minn pajjiżi terzi, bħal liċenzji ta' esportazzjoni, għall-ġestjoni tas-sistema.

(13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-kumitati ta' ġestjoni kkonċernati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

PRINĊIPJI ĠENERALI

Artikolu 1

Ambitu u definizzjoni

1. Bla hsara għad-derogi stabbiliti fir-Regolamenti tal-Kummissjoni speċifiċi għal ċerti kwoti, dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni ġestita b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni u li l-ġestjoni tagħha taqa' fl-ambitu tal-organizzazzjoni komuni ta' suq.

Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni elenkati fl-Anness I.

2. Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw kwota partikulari ta' tariffi fuq l-importazzjoni ġestita b'sistema ta' liċenzji fuq l-importazzjoni u li l-ġestjoni tagħha ma taqax fl-ambitu tal-organizzazzjoni komuni ta' suq jistgħu jipprovdu li dan ir-Regolament għandu japplika għal dik il-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

3. Ir-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandu japplika għal liċenzji ta' importazzjoni, hlief meta previst mod ieħor f'dan ir-Regolament.

4. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni" tfisser kwantità speċifikata ta' prodotti li tista' tkun importata matul perjodu limitat soġġetta għar-rinunzja totali (sospensjoni totali) jew parzjali (sospensjoni parzjali) tad-dazji normali applikabbli.

Artikolu 2

Perjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni

1. Kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għandhom ikunu aċċessibbli għal perjodu ta' 12-il xahar konsekuttivi, minn hawn 'il quddiem imsejjah "perjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni".

2. Il-perjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni jista' jinqasam f'diversi subperjodi.

Artikolu 3

Pieni

1. Fejn jinstab li dokument ipprezentat minn applikant għall-attribuzzjoni tad-drittijiet derivanti minn Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw kwota partikulari ta' importazzjoni jagħti informazzjoni żbaljata u fejn l-informazzjoni żbaljata kkonċernata tkun deċiżiva għall-attribuzzjoni ta' dak id-dritt, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru għandhom:

⁽¹⁾ ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

- (a) iżommu lill-applikant milli jimporta kwalunkwe prodott li jaqa' taht il-kwota kkonċernata ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal matul il-perjodu kollu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni li matulu tkun saret is-sejba u;
- (b) jeskludu lill-applikant mis-sistema ta' applikazzjoni għal liċenzja għall-kwota kkonċernata ta' tariffi fuq l-importazzjoni matul il-perjodu li jkun imiss ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

Iżda l-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu m'għandhomx japplikaw jekk l-applikant igib prova, għas-sodisfazzjon tal-awtorità kompetenti, li l-pożizzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ma tkunx minhabba negligenza gravi min-naha tiegħu jew tkun minhabba *force majeure* jew żball ċar.

2. Jekk applikant jippreżenta dokument żbaljat kif imsemmi fil-paragrafu 1 b'mod deliberat, dak l-applikant għandu:

- (a) jinżamm milli jimporta kwalunkwe prodott li jaqa' taht il-kwota kkonċernata ta' tariffi fuq l-importazzjoni għall-perjodu kollu tal-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni li matulu tkun saret is-sejba u;
- (b) ikun eskluż mis-sistema ta' applikazzjoni għal liċenzja għall-kwota kkonċernata ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal matul iż-żewġ perjodu li jkun imiss ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

3. Fejn tkun diġà saret l-importazzjoni qabel is-sejba msemmija fil-paragrafu 1 jew 2, kull vantaġġ finanzjarju mhux dovut li jirrizulta minhabba fhekk għandu jiġi rkuprat.

4. Soġġett għall-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 ⁽¹⁾, il-pieni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu bla ħsara għal kull piena addizzjonali skont dispożizzjonijiet oħra tad-dritt Komunitarju jew nazzjonali.

Artikolu 4

Sorveljanza ta' prodotti

Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni dettalji dwar il-kwantitajiet ta' prodotti mqiegħda f'ċirkulazzjoni hielsa skont il-kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni matul ix-xhur speċifikati mill-Kummissjoni, konformi mal-Artikolu 308d tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

⁽¹⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1

Artikolu 5

Applikanti

L-applikanti għandhom jibagħtu, fiż-żmien tal-ewwel applikazzjoni tagħhom għal perjodu partikulari ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni mibgħuta lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih ikunu stabbiliti u li fih ikunu rreġistrati għall-finijiet tal-VAT, l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 6 (1) flimkien ma' prova li fiż-żmien li l-applikazzjoni tagħhom tkun intbagħtet, huma kienu jaħdmu fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi ta' prodotti koperti mill-organizzazzjoni rilevanti tas-suq komuni:

— matul il-perjodu ta' 12-il xahar immedjatament qabel iż-żmien ta' dik l-applikazzjoni, u

— matul il-perjodu ta' 12-il xahar immedjatament qabel il-perjodu ta' 12-il xahar imsemmi fl-ewwel inċiż.

Il-prova ta' kummerċ ma' pajjiżi terzi għandha tingħata esklussivament permezz tad-dokumenti doganali ta' rilaxx f'ċirkulazzjoni hielsa, approvati kif imiss mill-awtoritajiet doganali u li jkun fihom referenza għall-applikant ikkonċernat bħala l-konsenjatarju, jew permezz tad-dokument doganali ta' esportazzjoni approvat kif imiss mill-awtoritajiet doganali.

L-aġenti jew ir-rappreżentanti doganali m'għandhomx japplikaw għal liċenzji ta' importazzjoni skont il-kwoti li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU II

METODU TA' EŻAMI SIMULTANJU

Artikolu 6

Applikazzjonijiet għal liċenzji ta' importazzjoni u liċenzji ta' importazzjoni

1. L-applikanti għal liċenzji ta' importazzjoni m'għandhomx jiddepożitaw aktar minn applikazzjoni waħda għal liċenzja ta' importazzjoni għall-istess numru tal-ordni ta' kwota fir-rigward ta' perjodu jew subperjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni. Fejn applikant jiddepożita aktar minn applikazzjoni waħda, l-ebda waħda mill-applikazzjonijiet tiegħu ma tkun ammissibbli.

2. B'konformità mal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, għandha tiġi depożitata garanzija. Il-garanzija għandha tkun rilaxxata fir-rigward ta' kwantitajiet koperti minn applikazzjonijiet li għalihom ma tkunx tista' tinħareġ liċenzja wara l-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokazżjoni imsemmi fl-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament.

3. Fejn dan jtgħies li jkun meħtieġ għall-ġestjoni ta' kwota partikulari ta' tariffi fuq l-importazzjoni, ir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw dik il-kwota jistgħu jipprovdu għal kundizzjonijiet addizzjonali. Jistgħu, b'mod partikulari, jipprovdu għall-applikazzjoni ta' sistema li skontha l-kwoti jkunu ġestiti bl-attribuzzjoni ta' drittijiet ta' importazzjoni bħala l-ewwel pass u l-hruġ ta' liċenzji ta' importazzjoni bħala t-tieni.

Il-paragrafi 1, 2 u 5 ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 5, l-Artikolu 7(1) it-tieni subparagrafu, l-Artikolu 7(2) u (4) u l-Artikolu 11(1)(a) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fejn tkun applikata sistema ta' attribuzzjoni ta' drittijiet ta' importazzjoni.

4. Il-kaxxa 20 ta' applikazzjonijiet għal liċenzji ta' importazzjoni u liċenzji ta' importazzjoni għandu jkollha n-numru tal-ordni tal-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni msemmi fil-paragrafu 1.

5. Applikazzjoni għal liċenzja ta' importazzjoni jista' ma jkollhiex x'taqsam, skont perjodu jew subperjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni, ma' kwantità li taqbeż il-kwantità jew, skont il-każ, il-limitu ffixsat mir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw il-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal dak il-perjodu jew subperjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

6. L-applikazzjonijiet għal liċenzji ta' importazzjoni għandhom jiġu depożitati matul perjodu ffixsat mir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw il-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni in kwistjoni. Dak il-perjodu jista' jiġi qabel il-perjodu jew is-subperjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

7. Il-kwantitajiet għandhom jintwerew skont il-piż, il-volum funitajiet shah jew fi bçejeċ, mhux fi frazzjonijiet tagħhom, fl-applikazzjonijiet għal liċenzja ta' importazzjoni.

Artikolu 7

Hruġ ta' liċenzji ta' importazzjoni

1. Il-liċenzji ta' importazzjoni għandhom jinħarġu f'perjodu speċifiku ffixsat mir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw il-kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni in kwistjoni, soġġett għall-miżuri adottati mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 2.

Il-liċenzji għandhom jinħarġu għall-applikazzjonijiet kollha depożitati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti u nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 11(1)(a). Il-liċenzji ta' importazzjoni m'għandhomx jinħarġu għal kwantitajiet li ma kinux ġew innotifikati.

2. Fejn l-informazzjoni notifikata mill-Istati Membri skont l-Artikolu 11 turi li l-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji jaqbuż l-kwantitajiet disponibbli għall-perjodu jew subperjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiffissa koeffiċjent ta' allokkazzjoni, li l-Istati Membri għandhom japplikaw għall-kwantitajiet koperti minn kull applikazzjoni għal liċenzja.

Il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni għandu jkun ikkalkulat kif ġej:

$$[(\text{kwantità disponibbli/kwantità mitluba}) \times 100] \%$$

Fejn ikun japplika, il-Kummissjoni għandha taġġusta dan il-koeffiċjent biex tiżgura li l-kwantitajiet disponibbli għall-perjodu jew subperjodi ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni fl-ebda każ ma jinqabzu.

3. Il-liċenzji ta' importazzjoni għandhom jinħarġu għall-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji, immultiplikati bil-koeffiċjent ta' allokkazzjoni msemmi fil-paragrafu 2.

L-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokkazzjoni għandu jinqata' għad-dritt 'l isfel sa l-eqreb unità.

4. Kwantitajiet mhux allokat i jew mhux użati matul subperjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni għandhom ikunu determinati abbażi tal-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri skont l-Artikolu 11. Dawn il-kwantitajiet għandhom jiżdiedu awtomatikament mas-subperjodu ta' wara biex jitqassmu mill-ġdid.

Iżda ebda kwantità m'għandha tiġi ttrasferita għall-perjodu ta' wara ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

Artikolu 8

Perjodu ta' validità ta' liċenzji ta' importazzjoni

Il-liċenzji ta' importazzjoni maħruġin skont l-Artikolu 7 għandhom ikunu validi għall-perjodu ta' validità ffixsat mir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw il-kwota kkonċernata ta' tariffi fuq l-importazzjoni. F'kull każ, liċenzji ta' importazzjoni m'għandhomx jibqgħu validi wara l-aħhar jum tal-perjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni. L-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KEE) Nru 1182/71 m'għandux japplika.

Jekk il-perjodu ta' validità ta' liċenzja ta' importazzjoni jintemm fl-aħhar jum tal-perjodu kkonċernat ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni, wahda mill-approvazzjonijiet enlenkati fl-Anness II ta' dan ir-Regolament għandha tiddaħhal fil-kaxxa 24 tal-liċenzja ta' importazzjoni meta din tinħareġ.

Fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, b'deroga mill-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-perjodu ta' validità tal-liċenzja m'għandux, f'kull każ, ikun estiz wara l-aħhar jum tal-perjodu ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni.

Artikolu 9

Dazju doganali

Id-dazju doganali ffixat mir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw il-kwota kkonċernata ta' tariffi fuq l-importazzjoni għandu jiddaħhal fil-kaxxa 24 tal-liċenzja ta' importazzjoni bl-użu ta' waħda mill-entraturi mudelli elenkati fl-Anness III.

Artikolu 10

Prova tal-utilizzazzjoni tal-liċenzji

L-Artikolu 35(6) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandu japplika għal liċenzji ta' importazzjoni li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 11

Notifiki lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:
 - (a) dwar il-kwantitajiet totali, inklużi prospetti negattivi, koperti minn applikazzjonijiet tal-liċenzja f'perjodu speċifiku ffixat mir-Regolamenti tal-Kummissjoni li jirregolaw il-kwota rilevanti ta' tariffi fuq l-importazzjoni wara d-data tal-għeluq għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet;
 - (b) dwar il-kwantitajiet, inklużi prospetti negattivi, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li huma jkunu ħarġu;
 - (c) dwar il-kwantitajiet, inklużi prospetti negattivi, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni mhux użati jew użati parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet annotati fuq in-naħa ta' wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu.

L-informazzjoni msemmija fil-punti (b) u (c) għandha tkun innotifikata mill-anqas fi żmien xahrejn mill-iskadenza tal-perjodu ta' validità tal-liċenzji in kwistjoni.

2. In-notifiki msemmija fil-paragrafu 1 għandhom isiru b'mezzi elettronici bl-użu tal-formula li l-Istati Membri jistgħu jiksbru mingħand il-Kummissjoni.

3. In-notifiki, inklużi prospetti negattivi, għandhom jintbagħtu sas-13.00 (hin ta' Brussell) mhux aktar tard mid-data speċifikata. Għall-finijiet ta' notifiki lill-Kummissjoni skont dan l-Artikolu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 31 ta' Awwissu 2006.

fejn issir referenza għal jem tax-xogħol f'Regolament tal-Kummissjoni li jirregola kwota partikulari ta' tariffi fuq l-importazzjoni, din għandha tkun interpretata bħala referenza għal jem tax-xogħol għall-Kummissjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 1182/71.

KAPITOLU III

METODU TA' ĠESTJONI MSEJJES FUQ DOKUMENTI MAHRUĠIN MINN PAJJIŻI TERZI

Artikolu 12

Prinċipji ġenerali

Fejn kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni tkun amministrata bl-użu ta' metodu msejjes fuq dokument mahruġ minn pajjiż terz, dokument bhal dak għandu jkun ipprezentat lill-korp kompetenti ta' hrug tal-Istat Membru, flimkien mal-applikazzjoni għal-liċenzja ta' importazzjoni li għaliha dak id-dokument ikun relatat. L-original tad-dokument għandu jinżamm minn dak il-korp kompetenti.

Artikolu 13

Applikazzjonijiet għal liċenzja ta' importazzjoni, liċenzji ta' importazzjoni u notifiki

L-Artikolu 6 (2), (3) u (4), l-Artikoli 8, 9 u 10, l-Artikolu 11(1)(b) u (c), l-Artikolu 11(2), (3) u, fejn japplika, l-Artikolu 11(1)(a) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fejn il-metodu ta' ġestjoni msejjes fuq dokumenti mahruġin minn pajjiżi terzi jkun applikat.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 14

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika għal-liċenzji ta' importazzjoni għal perjodi ta' kwota ta' tariffi fuq l-importazzjoni li jibdev fl-1 ta' Jannar 2007.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

- “Zokkor preferenzjali AKP-India” kif imsemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 950/2006 tat-28 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati ta' applikazzjoni għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007, 2007/2008 u 2008/2009 għall-importazzjoni u r-raffinar ta' prodotti taz-zokkor skont ċerti kwoti ta' tariffi u ftehimiet preferenzjali ⁽¹⁾.
- Kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni li jaqgħu fl-ambitu tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1839/95 tas-26 ta' Lulju 1995 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamħirrum u sorgu għal Spanja u l-importazzjoni ta' qamħirrum għall-Portugall ⁽²⁾.
- Kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni li jaqgħu fl-ambitu tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1964/2005 tad-29 ta' Novembru 2005 dwar rati ta' tariffi għall-banana ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 177, 28.7.1995, p. 4.

⁽³⁾ ĠU L 316, 2.12.2005, p. 1

ANNEX II

Approvazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8

- *bl-Ispanjol:* No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) no 1182/71
- *bič-Ĉek:* Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije
- *bil-Daniż:* Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse
- *bil-Ġermaniż:* Artikel 3 (4) von Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung.
- *bl-Estonjan:* Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata
- *bil-Grieg:* Το άρθρο 3 (4) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται
- *bl-Ingliz:* Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply.
- *bil-Franċiż:* L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) n° 1182/71 ne s'applique pas.
- *bit-Taljan:* L'articolo 3, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica.
- *bil-Latvjān:* Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro
- *bil-Litwan:* Reglamentas (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma
- *bl-Ungeriz:* Az 1182/71/EKG rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni
- *bil-Malti:* Artiklu 3(4) tar-Regolament (KEE) Nru 1182/71 m'għandux japplika
- *bl-Olandiż:* Artikel 3 (4) van Verordening (EEG) Nr 1182/71 is niet van toepassing.
- *bil-Pollakk:* Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania
- *bil-Portugiż:* O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n. 1182/71 não se aplica.
- *bis-Slovakk:* Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje
- *bis-Sloven:* Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja
- *bil-Finlandiż:* Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 (4) artiklaa ei sovelleta.
- *Bl-Iżvediż:* Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas

ANNEX III

Annotazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 9

- *bl-Ispanjol*: Derecho de aduana ... — Reglamento (CE) n° .../...
- *biċ-Ċek*: Celní sazba ... — nařízení (ES) č. .../...
- *biċ-Daniż*: Toldsats ... — forordning (EF) nr. .../...
- *bil-Ġermaniż*: Zollsatz ... — Verordnung (EG) Nr. .../...
- *bl-Estonjan*: Tollimaks ... — määrus (EÜ) nr .../...
- *bil-Grieg*: Δασμός ... — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../...
- *bl-Ingliż*: Customs duty ... — Regulation (EC) No .../...
- *bil-Franċiż*: Droit de douane: ... — Règlement (CE) n° .../...
- *bit-Taljan*: Dazio: ... — Regolamento (CE) n. .../...
- *bil-Latvjan*: Muitas nodoklis ... — Regula (EK) Nr. .../...
- *bil-Litwan*: Muito mokestis ... — Reglamentas (EB) Nr. .../...
- *bl-Ungeriz*: Vámátétel: ... — .../.../EK rendelet
- *bil-Malti*: Dazju Doganali ... — Regolament (KE) Nru .../...
- *bl-Olandiż*: Douanerecht: ... — Verordening (EG) nr. .../...
- *bil-Pollakk*: stawka celna ... — Rozporządzenie (WE) nr .../...
- *bil-Portugiż*: Direito aduaneiro: ... — Regulamento (CE) n° .../...
- *bis-Slovakk*: Clo ... — nariadenie (ES) č. .../...
- *bis-Sloven*: Carina: ... — Uredba (ES) št. .../...
- *bil-Finlandiż*: Tulli ... — Asetus (EY) N:o .../...
- *bl-Iżvediż*: Tull ... — Foerordning (EG) nr .../...